

94 E. E. Cummings

HA MAJD KÍGYÓK KÚSZÓ-JOGOT KÉRNEK

ha majd kígyók kúszó-jogot kérnek
és a nap minimálbéréért sztrájkol
s tövis csak virágát bánva él meg
s szivárvány életbiztosításból

ha rigóra új hold nem hull rá ott
hol minden bagoly nem huhog nyarat
s ha meg kell győzni minden hullámot
különben az óceán kiapad

ha majd a tölgyfa kérlel bárkit is
hogy hadd teremjen – s völgy megtalálja
mit hegyen perelhet – s az április
is már kóklernek van deklarálva

majd akkor jogosan áll nagy hitben
az emberséges ember (addig nem)

(Fordította: Börzsei Dávid)